



**INFORMAZIONI PERSONALI****Marina Charrère**

 Frazione Vieyes, 72, 11010 Aymavilles (AOSTA)

 349/4682408

 charrere.marina@gmail.com

Sesso Femminile | Data di nascita 31/10/1984 | Nazionalità Italiana

POSIZIONE RICOPERTA**Impiegata presso lo Studio del Notaio Marzani Dott. Antonio in Aosta****ESPERIENZA
PROFESSIONALE**

6/5/2009 ad oggi

Studio del Notaio Marzani Antonio di Aosta,

Via Gramsci 7,

11100 Aosta

Receptionist con mansioni di gestione della contabilità, clienti e redazione atti notarili in lingua francese

Studio Notarile

04/12/2008 a 19/04/2009

Società Cogne Vacanze

Rue Bourgeois, 2

11012 Cogne

Hotel du Grand Paradis e Hotel Sant'Orso di Cogne

Receptionist con accoglienza e registrazione clienti, gestione di entrambi gli hotels, del ristorante e del centro benessere oltre che l'organizzazione di altre attività esterne

Settore Alberghiero

24/03/2008 al 29/3/2008

Ipsos srl Milano,

Via Mauro Macchi 61,

20124 Milano

Staff assistenza alle Votazioni del Festival di Sanremo, con accoglienza e registrazione dei giurati, consegna e ritiro delle schede di votazione, conteggi e inoltro dati alla Sede

Settore Statistica

Luglio del 2002
 Comune di Aymavilles
 Stagista alle attività del protocollo, alle elaborazioni informatiche e alle archiviazioni
 Settore Comunale

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2012 **DIPLOMA DI MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE**
 S.S.I.T Scuola Superiore per Traduttori e Interpreti di Pescara
 Piazza Duca d'Aosta 34,
 65122 Pescara
 Teoria e Pratica della Traduzione Settoriale dall'italiano al francese e inglese e dal francese e inglese all'italiano.
 Traduzione Giuridico-Commerciale
 Traduzione per l'industria del Turismo
 Traduzione per i Siti WEB

- 2003-2008 **LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE**
CURRICULUM LINGUISTICO-GLOTTODIDATTICO
 Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano
 Largo Frà Agostino Gemelli 1,
 Milano
 Lingue e letterature italiana, francese, inglese e spagnola, glottodidattica, linguistica francese e generale, tecniche espressive, didattica dell'insegnamento e apprendimento, glottologia, teologia, fonetica e fonologia. Tesi sui materiali didattici per l'educazione al bilinguismo in Valle d'Aosta. Analisi contrastiva e comparativa dei manuali di civiltà pubblicati dal 1995 al 2005.

- 1998-2003 **DIPLOMA DI LICEO LINGUISTICO**
 Istituto Magistrale Regina Maria Adelaide di Aosta
 Liceo Linguistico Sperimentale
 Via Piave 5,
 11100 Aosta
 Lingua e letteratura italiana, francese e tedesca, latino.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Francese	C/1	C/1	C/1	C/1	C/1
DALF					
Inglese	C/1	C/1	C/1	C/1	C/1
Tedesco	B/1	B/1	B/1	B/1	B/1
FIT IN DEUTSCH DEL GOETHE INSTITUT					
Spagnolo	B/1	B/1	B/1	B/1	B/1

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative	Buone competenze comunicative e relazionali acquisite sul posto di lavoro
Competenze organizzative e gestionali	Gestione e collaborazione con un team di 8 persone con incarichi, appuntamenti e documentazioni di vari tipi
Competenze professionali	Gestione dei clienti stranieri con colloqui e redazione di atti notarili in lingua francese
Competenze informatiche	Certificazione europea ECDL per le competenze riguardanti : Concetti di base della IT Uso del computer \ Gestione file Elaborazione testi Word, Open Office Foglio elettronico Excel Database Presentazione in Power Point Reti Informatiche – Internet Scansioni Pacchetto office Software Digital Office
Altre Capacità e competenze	Passione per l'arte e la letteratura sia italiana che straniera, sport, natura, tecnologia e enologia
Patente di guida	B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Appartenenza a gruppi / associazioni	Associazione Traduttori e Interpreti Proloco
--------------------------------------	---

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n.196
"Codice in materia di protezione dei dati personali".

Firma	<i>Charrère Marina</i>
-------	------------------------